

■ EN CAMPAGNE

• Canton de Freyming-Merlebach

Laurent Kleinhentz (PS) : aujourd'hui à 10 h, passage au marché de Merlebach, à 17 h 30 réunion à la salle communale de Valette, à 18 h 45 au foyer socio-éducatif de Hoste, à 20 h 30 à la Maison des cultures frontalières à Freyming. Demain à 18 h, réunion au foyer socioculturel à Seingbouse, à 20 h au centre François-Rabelais à Farébersviller.

Richard Caudy (Front de gauche) : aujourd'hui à 9 h au marché de Merlebach, à 11 h 30 à Seingbouse, à 16 h rencontre des artistes palestiniens du Centre de mosaïque de Jéricho à Freyming, 31, rue de Metz. Demain à 9 h à la cité Hesselach, à 14 h à Guenviller, à 16 h à Barst.

Audrey Kempenich (Europe Ecologie) : aujourd'hui à partir de 18 h 30 dans les rues de Barst. Demain à partir de 18 h 30 dans les rues de Hoste, à partir de 19 h 30 dans les rues de Guenviller.

Eric Vilain (Front national) : ce matin au centre ville de Merlebach, l'après-midi à la rencontre des habitants de Henriville. Demain matin au centre ville de Freyming-Merlebach, l'après-midi à la rencontre des habitants de Farébersviller.

Francine Kochems (UMP) : aujourd'hui de passage dans les rues de Betting et à 18 h au foyer de Betting pour une réunion publique.

• Canton de Forbach

Laurent Kalinowski (PS) : aujourd'hui, de 14 h à 17 h au Hommel et réunion publique à 19 h 30 à l'école primaire du Wiesberg. Demain, passage au marché et de 15 h à 18 h, au centre ville.

Jean-Claude Brunie (sans étiquette) : aujourd'hui de 10 h à 12 h, rencontre avec les habitants de la Petite-Forêt et l'après-midi dans le quartier du Wiesberg. Demain de 8 h à 12 h, rencontre avec les habitants du quartier du Bruch et l'après-midi avec les habitants du quartier de Marienau.

Antoine Capraro (Sans étiquette) : aujourd'hui de 9 h à 11 h, rencontre avec les habitants de la place de l'Alma ainsi que les résidences alentours de Forbach ; de 11 h à 12 h, présent à la sortie des maternelles et collège du Creutzberg ; de 14 h à 17 h rencontre avec les habitants du Bruch ; à 18 h 30 réunion publique au bar Antistress au Creutzberg. Demain de 9 h à 12 h à la rencontre des habitants du centre ville et de 14 h à 17 h à la rencontre des commerçants de Forbach.

Christian Peyron (Divers droite) : réunion publique aujourd'hui à 20 h à la salle des fêtes de Forbach.

• Canton de Stiring-Wendel

Jean-Claude Hehn (sans étiquette) : aujourd'hui, réunion publique à 18 h 30 à la Chaumière à Stiring-Wendel et à 19 h 30 au café Siebenschuh à Stiring-Wendel. Demain réunion publique à 19 h 30 à l'auberge Lorraine à Schoeneck.

Jean-Claude Holtz (Indépendant) : aujourd'hui, à 20 h, réunion publique à l'Auberge Lorraine à Schoeneck. Demain réunion publique à 20 h à la maison d'œuvres de Stiring Centre.

Norbert Wengeler (Parti socialiste) : aujourd'hui, de 9 h à 11 h, rencontre avec les habitants du marché au Habsterdick ; de 14 h à 15 h, rencontre avec les habitants de Verrerie Sophie et de 15 h à 16 h, rencontre avec les habitants du Vieux-Stiring. A 19 h, réunion publique à la Maison d'Œuvres de Stiring.

Demain, de 11 h à 12 h, rencontre avec les habitants d'Etzling ; de 15 h à 16 h avec les habitants de Kerbach et de 17 h à 18 h, avec les habitants de Stiring Centre.

• Canton de Saint-Avold

Pierre Di Liberto (Parti ouvrier indépendant) : aujourd'hui passage à la cité de Petit-Ebersviller de 14 h à 17 h, à Lachambre de 17 h à 19 h ; réunion publique à 19 h 30 à la salle du 3e âge à Carling. Demain, passage à Bois Richard à L'Hôpital de 14 h à 16 h, au quartier du Puits III à L'Hôpital de 16 h à 17 h ; réunion publique à 17 h au foyer de la cité Jeanne d'Arc à Saint-Avold.

Thierry Gourlot (Front national) : aujourd'hui passage à la cité Jeanne-d'Arc et la cité Arcadia à Saint-Avold. Demain, passage à Lachambre, Macheren et Hombourg-Haut.

Jean Schuler (Majorité départementale) : ce jeudi, passage à la cité des Chênes à Hombourg-Haut à 10 h, à la cité Chapelle à Hombourg-Haut à 11 h 30 ; réunions publiques à 15 h au foyer des Chênes à Hombourg-Haut, à 18 h en mairie de Petit-Ebersviller, à 20 h au foyer du Centre à Hombourg-Haut. Demain, passage à Petit-Ebersviller Village et au lotissement du Parc à 10 h, à Macheren Village à 14 h, à Petit-Ebersviller cité à 15 h ; réunion publique à 18 h au foyer de la cité Petit-Ebersviller, à 20 h, au foyer de la cité Jeanne d'Arc.

Michèle Tironi Joubert (Front de gauche) : ce jeudi, passage à Macheren de 9 h 30 à 11 h 30, à Hombourg-Bas de 15 h à 17 h ; réunion publique à 18 h, à l'ancienne gare à L'Hôpital. Demain passage au centre de L'Hôpital de 9 h 30 à 11 h 30, à Carling de 15 h à 17 h.

Gilbert Weber (Parti socialiste) : aujourd'hui, passage au quartier du Puits III à L'Hôpital de 10 h à 12 h, au quartier Holbach à Lachambre de 14 h à 15 h, à Lachambre village de 15 h à 17 h ; réunions publiques à 18 h en mairie de Lachambre, à 20 h au foyer de la cité Jeanne-d'Arc. Demain, à L'Hôpital centre de 10 h à 12 h, à la cité Bois Richard à L'Hôpital de 14 h à 16 h, à la cité Colline à L'Hôpital de 16 h à 18 h ; réunion publique à 20 h au café Le Royal à L'Hôpital.

■ LE PANIER DE LA MÉNAGÈRE

La vosgiffette d'Elisabeth

Mardi matin, un beau soleil, 14 degrés, c'est le printemps. Il y a beaucoup de monde aux terrasses des cafés et au marché de Forbach.

Pour remplir notre panier de légumes, les commerçants non-sédentaires nous proposent : poireaux à 1,95 € le kg, carottes à 1 € le kg, pissenlits à 4,50 € les 500 g, choux rouges et verts à 1,20 € pièce, aubergines à 2,70 € le kg, courgettes à 2,20 € le kg, endives à 1,80 € le kg, choux-fleurs à 1,95 € le kg, brocolis à 2,30 € le kg, tomates grappes à 2,25 € le kg, oignons à 1 € le kg, pommes de terre charlotte à 1,20 € le kg.

Pour compléter notre panier, par des fruits, nous pourrions choisir : pommes braeburn, jonagold, golden et fuji à 1 € le kg, poires à 2,30 € le kg, oranges à 1,45 € le kg, fraises à 2,95 € le kg, bananes à 1,95 € le kg, kiwis à 1 € les 5, raisin à 3,95 € le kg, clémentines à 1,50 € le kg, pamplemousses à 0,95 € pièce.

La recette

Pour 6 personnes vous prenez : 1 kg 500 de pommes de terre charlotte, 400 g de munster affiné, 600 g de bargass (tome des Vosges), 150 g de lardons fumés, 1 oignon, 25 cl de crème fraîche.

Cuire les pommes de terre avec la peau, les refroidir.

Dans un plat à gratin, couper en rondelles la moitié des pom-



Elisabeth Tisserand, traiteur à Xonrupt-Longemer, nous propose sa recette vosgienne la vosgiffette. Photo RL

mes de terre, mettre dessus le munster coupé en petits morceaux. Faire griller les lardons avec l'oignon émincé. Ajouter sur les pommes de terre et le munster. Ajouter le reste de pommes de terre en rondelles, napper avec la crème.

Couvrir le plat avec les tranches de bargass. Enfourner 30 mn à 180 - 200 degrés.

■ ÉLECTIONS CANTONALES

canton de freyming-merlebach

Le duel gauche-droite titillé par les extrêmes

Cinq candidats s'affrontent dimanche dans un canton qui souffre. Avec un traditionnel affrontement gauche-droite. Le Front national est annoncé en force. L'extrême gauche présente un outsider de poids.

D'un côté, Freyming-Merlebach. Une ancienne ville charbonnière qui tarde à penser ses plaies, issues de la fin de l'exploitation. De l'autre côté, Farébersviller. Une commune minière construite au milieu des champs qui, aujourd'hui, souffre des maux de sa cité. Et au milieu, des villages ruraux où les quartiers pavillonnaires se sont développés.

Ce paysage géographique, où manque d'emploi et paupérisation se conjuguent, sert de toile de fond au panorama politique du canton, où cinq candidats brigueront, dimanche, le poste de conseiller général. Avec un fort renouvellement des têtes.

Gauche-droite

En effet, seul le conseiller général sortant, Laurent Kleinhentz était déjà en lice en 2004. Il avait battu le candidat de la droite, Jean-Claude Brunot avec deux tiers des voix. Le maire de Farébersviller repart sous les couleurs du Parti socialiste, même si cet humaniste chrétien peut largement attirer à lui l'électorat du centre. Outre sa connaissance des rouages du

Département et de la communauté de communes où il est vice-président, Laurent Kleinhentz a marqué des points en faisant accoucher, dans la douleur, le projet de Grand Fare. C'est d'ailleurs sur l'emploi que le maire de Farébersviller axe sa campagne.

Reste que sa base électorale n'est pas large. Surtout dans sa propre commune qui se distingue souvent par un abstentionnisme record (+ de 80 % aux dernières Régionales).

Face à lui il trouvera une droite qui a dépassé les divisions du dernier scrutin, au moins en façade, pour ne présenter qu'une candidate, Francine Kochems, appuyée par Pierre Lang, est la première adjointe au maire de Freyming-Merlebach.

Relativement inexpérimentée, puisque c'est la première fois qu'elle part sur son nom, elle compense par une bonne connaissance de sa ville. Francine Kochems assume en tout cas avec conviction l'étiquette UMP. Elle peut donc compter sur la mécanique huilée du parti et les réseaux de Pierre Lang.

Cinq candidats en lice

Le canton de Freyming-Merlebach compte 26 673 habitants (chiffre publié par l'INSEE en tenant compte du recensement de 2007). Il est formé des communes de Freyming-Merlebach (13 356), Farébersviller (5 983), Béning (1 226), Betting (889), Seingbouse (1 876), Guenviller (676), Henriville (745), Cappel (671), Hoste (705), Barst (546).

Le nombre d'électeurs inscrits est de 18 696. Cinq candidats se présentent à l'élection cantonale : Richard Caudy (Front de gauche), Audrey Kempenich (Europe Ecologie les Verts), Laurent Kleinhentz (Parti socialiste), Francine Kochems (UMP), Eric Vilain (Front national).

■ COMMÉMORATION

Puits Vuillemin : 104 ans après

Ils étaient venus d'horizons divers, officiels, invités, amis de la mine et autres enfants du charbon, afin de rendre hommage aux 84 gueules noires disparues un certain 15 mars 1907.

L'invitation du musée de la Mine carreau Wendel et de la Fédération des Mineurs et Sidérurgistes de France, Sarre et Luxembourg, hommage a été rendu mardi, en fin d'après-midi au pied du puits Vuillemin à Petite-Rosselle, là où il y a 104 ans, 40 mineurs lorrains et 44 Sarrois ont trouvé la mort sous terre, lors d'un coup de grisou.

Personnalités, élus, anciens mineurs et descendants des disparus se sont réunis autour de Patrick Neu, président de la Fédération des mineurs et sidérurgistes de France, Sarre et Luxembourg, ils ont en parfaite communion et le plus digne, rendu hommage aux victimes. Patrick Neu a relaté l'histoire de cette tragédie, en revenant sur ce maudit 15 mars 1907 à l'étage 400 de Vuillemin. Puis une gerbe en hommage aux victimes a été déposée au pied du puits par Rémy Gross, président des Enfants du Charbon, Romain Dal Ferro, président de l'Apime et Patrick Neu. Une



Patrick Neu recevait le monde de la mine, lors de cette commémoration au pied du puits Vuillemin, dont la catastrophe fit 84 morts en 1907. Photo RL

minute de silence et un dernier Glück auf clôturant la céré-

monie. Parmi l'assistance, aux côtés de Jean-Claude Holtz et

Gérard Brück, on trouvait élus locaux, et des localités avois-

A tous les mineurs morts au travail

Le 15 mars, jour de la commémoration de la catastrophe du puits Vuillemin, est à Stiring-Wendel la journée du Souvenir dédiée à la mémoire de tous les mineurs morts au travail.

Une cérémonie organisée conjointement par la Société de secours des ouvriers mineurs de Stiring-Wendel et l'association des retraités et veuves FO en collaboration étroite avec la municipalité. Une cérémonie digne de ce nom cette année avec une participation massive d'anciens mineurs, de nombreux porte-drapeaux français et sarrois et d'élus. Tous se sont donné rendez-vous au cimetière du centre de Stiring, direction la stèle spécialement érigée en mémoire de cette catastrophe, accompagnés de Patrick Neu, président de la Fédération des mineurs et sidérurgistes de France, Sarre et Luxembourg, de Jean-Claude Holtz, le maire, et de membres du conseil

municipal. « Chers camarades et amis, comme nous l'avons décidé l'année dernière, le 15 mars jour de la catastrophe qui a eu lieu en 1907 au puits Vuillemin sera une journée de mémoire pour tous les mineurs morts au champ d'honneur du travail » a indiqué Gilbert Baumstumm, le président de la Société des mineurs dans son allocution « A Stiring-Wendel, nous sommes réunis ici, devant ce monument pour nous recueillir une fois de plus en pensant à cette journée de malheur qui coûta la vie à 84 mineurs dont 7 Stiringeois qui reposent dans cette tombe. Je compte sur vous et je vous donne, d'ores et déjà, rendez-vous pour la journée du 15 mars 2012. Merci et Glück auf ».

Théodore Pawlaczyk, le vice-président a ensuite pris le relais pour relater l'histoire des trop nombreuses catastrophes



Mineurs, porte-drapeaux français et sarrois et des élus se sont retrouvés au cimetière du centre de Stiring pour commémorer la catastrophe du puits Vuillemin. Photo RL

dues au grisou tout au long de l'histoire de la mine. Après une minute de silence, Désirée

Blanche de la Société des mineurs et Roland Willigsecker président des retraités FO ont

déposé une gerbe, puis se sont longuement recueillis devant la stèle.

■ VU ET ENTENDU

Un maire contre le fisc allemand

Une nouvelle convention fiscale entre la France et l'Allemagne suscite une levée de boucliers en Moselle-Est. Le comité des travailleurs frontaliers milite déjà activement contre cet accord. Depuis 2010, le fisc allemand demande aux anciens travailleurs frontaliers de déclarer leur retraite rétroactivement depuis 2005. « Ces personnes ont déjà déclaré ces sommes et payé l'impôt correspondant en France. L'impôt sera donc payé deux fois », considère Barthélémy Lemal, président du syndicat sarrois de la métallurgie CGM (Christliche Gewerkschaft Metall). Ce maire de Heining-lès-Bouzonville, lui-même frontalier, a adressé un courrier au président de la République française et à la Chancellerie allemande pour leur demander « de modifier l'article 14 de la convention fiscale afin que les retraités soient uniquement imposés dans le pays de résidence ». En attendant, M. Lemal conseille à ses adhérents « de ne réagir que si le fisc allemand leur fait parvenir une injonction de payer. C'est à ce moment que nous leur demandons de se mettre en rapport avec nous à Sarrebruck ».



Majoritaires, les électeurs de Freyming-Merlebach peuvent faire basculer l'élection. Photo Philippe RIEDINGER.

Front contre Front

Sera-ce suffisant ? Car sur sa droite, elle devra compter avec le Front National. Le parti de Marine Le Pen affiche des ambitions claires sur le canton. Il y a six ans, le FN avait raté de peu le second tour. Et veut donc y être présent cette année. Du coup, l'extrême droite a mis les moyens. Cela se traduit par la présence du secrétaire départemental, Eric Vilain.

Bien connu sur le Bassin houillier, le conseiller régional veut surfer sur la bonne vague actuelle du Front national et accentuer le vote favorable de certains secteurs (Henriville, cité Sainte-Barbe, etc.) Eric

Vilain compte aussi jouer de son implication locale puisqu'il s'est présenté à de multiples reprises sur le secteur (cantonales, régionales, législatives).

Pour le contrer, le Front de gauche a opté pour un candidat de poids avec Richard Caudy. Communiste de longue date, ce syndicaliste des Houillères est une figure importante des luttes qui se sont déroulées dans le Bassin houillier, avant et depuis la fermeture des mines.

Ancré dans un discours résolument social, Richard Caudy devrait séduire les électeurs de gauche, peu convaincus par le PS.

Surtout, ce militant est capable de marcher sur les plates-

bandes du Front national, en faisant revenir dans son giron bon nombre de mineurs désorientés par les différentes politiques gouvernementales menées depuis plusieurs décennies. En clair, il fera jouer l'esprit de famille afin de rappeler que pour défendre les intérêts des habitants, souvent des mineurs, il vaut mieux compter sur un... mineur.

Dernière candidate en course, Audrey Kempenich pour Europe Ecologie. Sur un territoire où les questions environnementales devraient être un enjeu, les Verts devraient aussi en faire une priorité...

Bertrand Baud.

à petite-rosselle et stiring-wendel

AMBULANCES HAMAN*
Tél. 03 87 87 13 80
16916300

■ BOUSBACH

Football

Reprise de l'entraînement pour la catégorie U6 à U9 ce mercredi 16 mars à 17 h 30 au stade.

L'équipe des U 9 participera ce samedi 19 mars au premier rassemblement du critérium de printemps à Grosblieders-troff. Les U 11 se déplacent à Kerbach.

Rendez-vous des joueurs à 13 h au stade.

Les vétérans se déplacent ce samedi à 16 h à Guenviller.

Nettoyage de printemps

La municipalité reconduit ce samedi 19 mars en matinée l'opération "nettoyage de printemps" qui se terminera par un repas pris en commun salle Mèrignac.

On compte sur la mobilisation des associations et des bénévoles pour que cette journée soit une réussite.

Rendez-vous fixé dès 9 h devant la mairie muni de gants et d'un seau collecteur.

■ KERBACH

Crédit Mutuel

L'assemblée générale des sociétaires du Crédit Mutuel du canton de Behren se déroulera ce vendredi 18 mars, à 19 h, au complexe sportif de Kerbach. Accueil des sociétaires dès 18 h 30.

On soulignera encore le travail de Jacques Lang, dévoué et passionné de la mine, ayant nettoyé et fleuri les abords de l'Espace Souvenir, pour cette commémoration. En conclusion Patrick Neu invitait l'assistance à un moment de convivialité au musée de la Mine, où souvenirs et autres histoires du charbon ont été échangés. La catastrophe et ses 84 mineurs tués, restera à jamais gravée dans les mémoires.

Séjour au Tyrol

L'association des marcheurs Ker'ambule organise un séjour en Autriche à Stans du 10 au 13 juin au prix de 447 € par personne avec formule "all inclusive" et visites guidées. Possibilité de régler en plusieurs fois. Inscriptions auprès de Daniel Fritz au 06 87 01 81 95 ou Robert Hergott au 03 87 84 24 30.

■ NOUSSEVILLER

Football

L'équipe 2, au pied du mur, a ramené une belle victoire de son déplacement à Petit-Réderching sur le score de 3-1. Buteur pour l'USNC, Schouler, Podgorny et l'entraîneur Toriello.

L'équipe fanion, actuellement irrésistible, s'en est allée battre Gros-Réderching sur le score de 2-0. Un but par mi-temps signé Starck Franck ponctuait la domination territoriale des hommes de Domeneghetti sur l'ensemble de la partie.

Naissance

De Forbach nous apprenons la naissance d'Elena Carla Mielcarek. Elle fait la joie de ses parents Cédric Mielcarek et Dominique Kondrat, domiciliés rue Claude-Chappe à Cadenbronn.

Nos félicitations.